



Czwartek Literacki

# DWIE KRAINY CZARÓW

Spotkanie z Pauliną Braiter  
i Pawłem Beręsewiczem wokół przekładów  
*Alice's Adventures in Wonderland*  
Lewisa Carrolla

**Prowadzenie: Ewa Rajewska i Aleksandra Wieczorkiewicz**

W 2024 r. ukazały się dwa nowe polskie przekłady *Alice's Adventures in Wonderland*, które wiele różni, zwłaszcza adresat oraz szata graficzna. W 160. rocznicę wydania oryginału zapraszamy na rozmowę z tłumaczami Carrolla.

**PAULINA BRAITER** – anglistka, tłumaczka fantastyki i klasyki (m.in. *Doktor Jekyll i Pan Hyde* R.L. Stevensona, *Frankenstein* M. Shelley). Przełożyła książki Neila Gaimana, Isaaca Asimova, Stephena Kinga, J.R.R. Tolkiena. W 2002 r. wyróżniona przez European Science Fiction Society nagrodą dla najlepszego tłumacza.

**PAWEŁ BERĘSEWICZ** – ukończył anglistykę na UW, przetłumaczył m.in. *Przygody Tomka Sawyer* M. Twaina czy *Anię z Zielonego Wzgórza* L.M. Montgomery. Autor powieści, opowiadań i wierszy dla dzieci, w tym serii książek o rodzinie Ciumków. Laureat Nagrody Literackiej Warszawy i dwukrotnie Nagrody Literackiej im. Kornela Makuszyńskiego.

**PROF. EWA RAJEWSKA** – tłumaczka z języka angielskiego, literaturoznawczyni, redaktorka naukowa przekładów z dziedziny humanistyki. Związana z poznańską polonistyką, gdzie uczy przekładu literackiego.

**DR ALEKSANDRA WIECZORKIEWICZ** – literaturoznawczyni, translatolożka, badaczka w Zespole ds. Badań nad Literaturą i Kulturą Dziecięcą UAM. Znawczyni angielskiej literatury dziecięcej „złotego wieku”.



11 grudnia 2025, godz. 18.00  
SALA CZERWONA PAŁACU DZIAŁYŃSKICH  
POZNAŃ, STARY RYNEK 78

PAN  
∞